

طلب تحويل الاعتماد المستندي كاملاً دون احتفاظ بالحقوق في التعديلات  
Request for Full Transfer of Documentary Credit  
without retainment of rights on Amendments



Date:   /   /

/   /   : التاريخ

**The Manager**  
**Branch of Abu Dhabi Commercial Bank,**  
**in the Kingdom of Saudi Arabia**  
**("ADCB" or "Bank")**  
**Trade Finance Operation**

المدير المسؤول  
بنك أبوظبي التجاري فرع المملكة العربية السعودية  
("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك")  
قسم معاملات التمويل التجاري

## Transfer Details

## تفاصيل التحويل

Documentary Credit No (D/C)

الاعتماد المستندي رقم:

Dated

/   /

: التاريخ

Amount:

: المبلغ

Issuing Bank:

: البنك المصدر

## Transferor Undertaking for Full Transfer of Letter of Credit

## تعهد المحول بتحويل خطاب الاعتماد كاملاً

We the beneficiary of the above D/C hereby irrevocably instruct you, subject to the terms and conditions specified in the original Credit and at your discretion, to transfer the D/C to:

نُبلغن نحن، المستفيد من الاعتماد المستندي أعلاه بموجبه ويصفه نهائية لا رجعة فيها، وفقاً للأحكام والشروط الواردة في الاعتماد المستندي الأصلي ووفقاً لتقديرك، بتحويل الاعتماد المستندي إلى:

By  Full SWIFT  خدمة سويفت

Courier  التوصيل بالبريد باستخدام

Through .....  
all my/our rights, title, interest and benefits to and in the D/C (including the right to draw the D/C in in the name of the transferee). You may remit the documents which you receive from the transferee direct to the issuing Bank or Confirming Bank if any without further reference to us.

بواسطة .....  
بما في ذلك تحويل جميع الحقوق وحقوق الملكية والفوائد والمزايا وتلك المنصوص عليها في الاعتماد المستندي (بما يشمل حق سحب الاعتماد المستندي باسم المحول إليه). يجوز لك إرسال المستندات التي استلمتها من المحول إليه مباشرة إلى البنك المصدر أو البنك المؤكد للتحويل، إن وجد، دون الرجوع إلينا.

We shall not retain our right to advise future amendments(s) to the transferee and authorize you to advise any future amendment(s) to the transferee without any reference to us.

نحتفظ بحقنا في عدم إبلاغ المحول إليه بأي تعديل (تعديلات) مستقبلية ونسمح لك بإبلاغ المحول إليه بأي تعديل (تعديلات) مستقبلية دون الرجوع إلينا.

ADCB Branch, a branch of Gulf Limited Liability Branch, registered under Commercial Registration No. (1009022949), National Address (Building No. 2239, Al-Urubah Road, Secondary No. 9597, Al-Olaya District, Postal Code 12214, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia), Short Address (RHOB2239), Website www.adcb.com, licensed and regulated by the Saudi Central Bank.

فرع بنك أبوظبي التجاري، فرع شركة خليجية محدودة، بموجب السجل التجاري رقم (١٠٠٩٠٢٢٩٤٩)، العنوان الوطني (رقم المبنى ٢٢٣٩، طريق العروبة، الرقم الفرعي ٩٥٩٧، حي العليا، الرمز البريدي ١٢٢١٤، الرياض، المملكة العربية السعودية)، العنوان المختصر (RHOB٢٢٣٩)، الموقع الإلكتروني www.adcb.com، مرخص وخاضع لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي.

The original instrument of the credit is returned herewith along with amendments (if any) made thereto up to this date. I/We request you to notify the transferee in such form, as you deem advisable of this transfer of the credit and of the terms and conditions of the credit as transferred.

I/We agree to indemnify you in respect of all loss, damage and expense of any kind which may be incurred as a direct or indirect result of your acting on these instructions and also agree to pay you in full on demand for any such loss, damage or expense.

The transfer or the credit under this application shall be subject to uniform customs and practice for documentary credit (2007 Revision) International Chamber of Commerce Publication No. 600. The terms used in this application and the transferred D/C shall have the same meaning as set out in UCP 600 the provisions of which we have read and understood.

Mark X where appropriate

- We enclose our cheque for SAR ..... in respect of your transfer commission and agree to pay you on demand any expenses, fees, cost.etc. (Charges) in connection with the transfer and acknowledge that you have no obligation to effect the transfer until such charges are paid.
- Please debit our account number (ADCB account number ..... ) in settlement of your transfer commission and any other charges in respect of this transfer.
- Please collect your transfer commission plus all other charges in respect of this transfer from the transferee.

Yours faithfully

يتم إعادة الاعتماد المستندي الأصلي مع هذا الطلب مرفقاً به التعديلات التي تم إجراؤها عليه (إن وجدت) حتى تاريخه. أطلب/نطلب منك إخطار المحول إليه بالطريقة التي تراها مناسبة بتحويل الاعتماد المستندي وفقاً لأحكام وشروط الاعتماد المستندي المحول.

أوافق/نوافق على تعويضك مقابل جميع الخسائر أو الأضرار أو المصاريف أيّاً كان نوعها والتي قد تتكبدها نتيجة تصرفك المباشر أو غير المباشر تجاه تلك التعليمات، كما توافق على أنك تتسلم هذه المبالغ بالكامل، عند الطلب، كتعويض عن الخسائر أو الأضرار أو النفقات المتكبدة.

يخضع التحويل أو الاعتماد المستندي بموجب هذا الطلب إلى الأعراف والممارسات الموحدة للاعتمادات المستندية (نسخة ٢٠٠٧) لغرفة التجارة الدولية، النشرة رقم ٦٠٠. تحمل المصطلحات الواردة في هذا الطلب وفي الاعتماد المستندي المحول نفس المعاني المحددة لكل منها في القواعد والأعراف الموحدة ٦٠٠ والتي قرأنا أحكامها وفهمناها.

ضع علامة X في المربع الصحيح:

- نرفق شيكاً منا بمبلغ ..... ريال سعودي فيما يتعلق بعمولة التحويل الخاصة بك ونوافق على أن ندفع لك عند الطلب أي نفقات ورسوم وتكاليف وما إلى ذلك، (الرسوم) فيما يتعلق بالتحويل وتقر بأنه لا يترتب عليك أي التزام بتنفيذ التحويل حتى يتم دفع هذه الرسوم.
- يرجى الخصم من حسابنا رقم (رقم حساب بنك أبوظبي التجاري ..... ) لتسوية عمولة التحويل الخاصة بك وأي رسوم أخرى فيما يتعلق بهذا التحويل.
- يرجى تحصيل عمولة التحويل الخاص بك بالإضافة إلى كافة الرسوم الأخرى المتعلقة بهذا التحويل من المحول إليه.

وتفضلوا بقبول خالص الاحترام والتقدير،

## Details of Authorised Signatories

## بيانات المفوضين بالتوقيع

Job Title: ..... المسمى الوظيفي لدى المنشأة:

## Personal Information

## المعلومات الشخصية

Full name in Arabic: ..... الاسم الرباعي باللغة العربية:

Full name in English: ..... الاسم الرباعي باللغة الانجليزية:

ADCB Branch, a branch of Gulf Limited Liability Branch, registered under Commercial Registration No. (1009022949), National Address (Building No. 2239, Al-Urubah Road, Secondary No. 9597, Al-Olaya District, Postal Code 12214, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia), Short Address (RHOB2239), Website www.adcb.com, licensed and regulated by the Saudi Central Bank.

فرع بنك أبوظبي التجاري، فرع شركة خليجية محدودة، بموجب السجل التجاري رقم (١٠٠٩٠٢٢٩٤٩)، العنوان الوطني (رقم المبنى ٢٢٣٩، طريق العروبة، الرقم الفرعي ٩٥٩٧، حي العليا، الرمز البريدي ١٢٢١٤، الرياض، المملكة العربية السعودية)، العنوان المختصر (RHOB2239)، الموقع الإلكتروني www.adcb.com، مرخص وخاضع لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي.

Gender: ..... :الجنس

Nationality: ..... :الجنسية

Date of birth: ..... : تاريخ الميلاد

Country of birth: ..... : مكان الميلاد

## Personal Identification Data

## بيانات الهوية الشخصية

Identity type: ..... : نوع الهوية

ID Number: ..... : رقم الهوية

Place of issue: ..... : مكان الاصدار

Expiry date: ..... : تاريخ الانتهاء

## Contact Information

## معلومات التواصل

National Address: ..... : بيانات العنوان الوطني

الرقم الاضافي Additional No.	الرمز البريدي Postal code	اسم المدينة City	اسم الحي District	اسم الشارع Street name	رقم المبنى Building Number

## Other Questions

## أسئلة متفرقة

هل أنت من الأشخاص ذوي الإعاقة؟ Yes  نعم No  لا

If the answer is (yes), please state the type of disability (hearing, visual, movement impairment ...).

إذا كانت الإجابة بـ (نعم) يُرجى ذكر نوع الإعاقة (إعاقة سمعية/بصرية/حركية ...).

Make a copy in case you have more than one authoriser.

قم بعمل نسخة في حال كان لديك أكثر من مفوض.

Signature

التوقيع